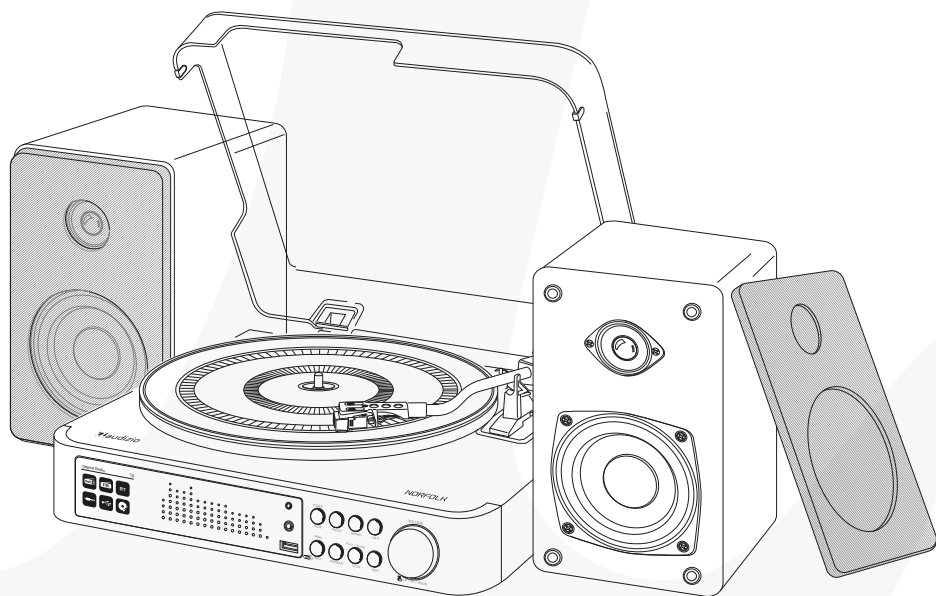


NORFOLK

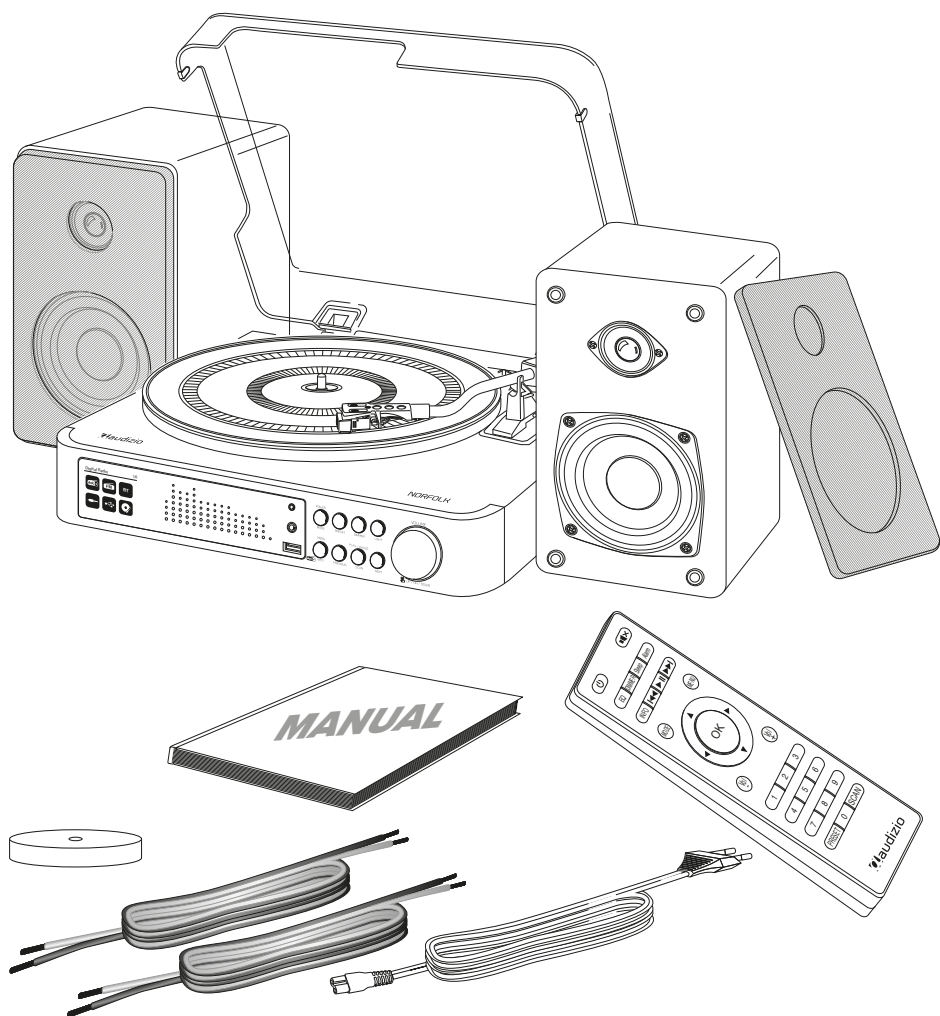
RECORD PLAYER SET BT/DAB+

Ref. nr.:
102.196

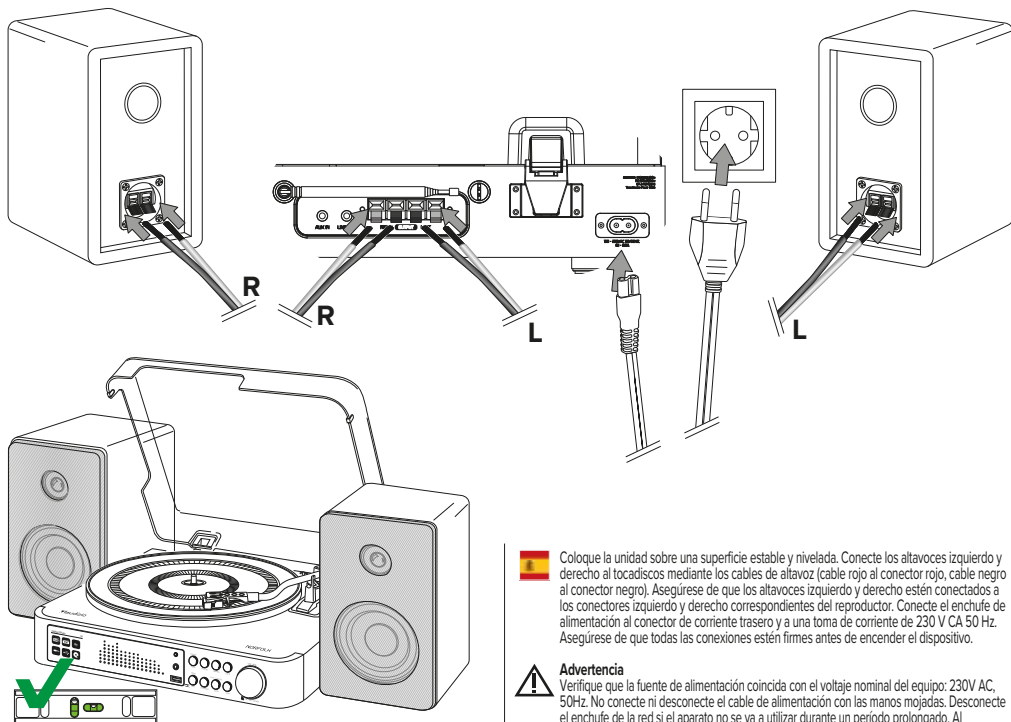


-  Instruction manual
-  Gebruiksaanwijzing
-  Bedienungsanleitung
-  Manual de instrucciones
-  Manuel d'instructions
-  Instrukcja obsługi
-  Návod k použití

PACKAGE CONTENTS



-  Record player, cover, remote control, 2 speakers, accessories, manual
-  Platenspeler, afdekhoes, afstandsbediening, 2 luidsprekers, accessoires, handleiding
-  Plattenspieler, Abdeckung, Fernbedienung, 2 Lautsprecher, Zubehör, Bedienungsanleitung
-  Tocadiscos, cubierta, control remoto, 2 altavoces, accesorios, manual
-  Platine vinyle, couvercle, télécommande, 2 haut-parleurs, accessoires, manuel
-  Gramofon, pokrywa, pilot zdalnego sterowania, 2 głośniki, akcesoria, instrukcja obsługi
-  Gramofon, kryt, dálkové ovládání, 2 reproduktory, příslušenství, návod k použití



Place the unit on a stable, level surface. Connect the left and right speakers to the record player using the speaker cables (red cable to the red connector, black cable to the black connector). Make sure the left and right speakers are connected to the corresponding left and right connectors on the player. Connect the mains plug to the rear power connector and to a 230 V AC, 50 Hz wall outlet. Ensure all connections are secure before switching on the device.

Warning
Verify that the mains supply matches the unit's rated voltage: 230V AC, 50Hz. Do not connect or disconnect the power cord with wet hands. Disconnect the mains plug if the unit will not be used for an extended period. When unplugging, hold the plug, not the cord, to prevent electric shock or cable damage.

Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond. Sluit de linker- en rechterluidsprekers met de luidsprekerkabels aan op de platenspeler (rode kabel op de rode aansluiting, zwarte kabel op de zwarte aansluiting). Zorg ervoor dat de linker- en rechterluidsprekers zijn aangesloten op de overeenkomstige linker- en rechteraansluitingen van de speler. Sluit de netstekker aan op de stroomaansluiting aan de achterzijde en op een 230 V AC 50 Hz stopcontact. Controleer of alle aansluitingen stevig vastzitten voordat u het apparaat inschakelt.

Waarschuwing
Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning van het apparaat: 230V AC, 50Hz. Sluit het netsnoer niet aan en koppel het niet los met natte handen. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt. Ziehen Sie den Netzstecker an den rückseitigen Stromanschluss und an eine 230 V AC 50 Hz Steckdose an. Vergeßensiem Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass alle Verbindungen sicher sind.

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche. Schließen Sie die linken und rechten Lautsprecher mit den Lautsprecherkabeln an den Plattenspieler an (rotes Kabel an den roten Anschluss, schwarzes Kabel an den schwarzen Anschluss). Achten Sie darauf, dass die linken und rechten Lautsprecher an die entsprechenden linken und rechten Anschlüsse des Geräts angeschlossen sind. Schließen Sie den Netzstecker an den rückseitigen Stromanschluss und an eine 230 V AC 50 Hz Steckdose an. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass alle Verbindungen sicher sind.

Warnung
Überprüfen Sie, ob die Netzspannung der Nennspannung des Geräts entspricht: 230V AC, 50Hz. Schließen Sie das Netzkabel nicht an und trennen Sie es nicht mit nassen Händen. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. Ziehen Sie beim Abziehen am Stecker, nicht am Kabel, um Stromschläge oder Kabelschäden zu vermeiden.

Coloque la unidad sobre una superficie estable y nivelada. Conecte los altavoces izquierdo y derecho al tocadiscos mediante los cables de altavoz (cable rojo al conector rojo, cable negro al conector negro). Asegúrese de que los altavoces izquierdo y derecho estén conectados a los conectores izquierdo y derecho correspondientes del reproductor. Conecte el enchufe de alimentación al conector de corriente trasero y a una toma de corriente de 230 V CA 50 Hz. Asegúrese de que todas las conexiones estén firmes antes de encender el dispositivo.

Advertencia
Verifique que la fuente de alimentación coincida con el voltaje nominal del equipo: 230V AC, 50Hz. No conecte ni desconecte el cable de alimentación con las manos mojadas. Desconecte el enchufe de la red si el aparato no se va a utilizar durante un período prolongado. Al desconectar, sujete el enchufe y no el cable para evitar descargas eléctricas o daños al cable.

Placez l'appareil sur une surface stable et plane. Connectez les haut-parleurs gauche et droit à la platine vinyle à l'aide des câbles de haut-parleur (câble rouge sur le connecteur rouge, câble noir sur le connecteur noir). Assurez-vous que les haut-parleurs gauche et droit sont connectés aux connecteurs gauche et droit correspondants de l'appareil. Branchez la fiche secteur au connecteur d'alimentation arrière et à une prise murale de 230 V CA 50 Hz. Vérifiez que toutes les connexions sont bien fixées avant de mettre l'appareil sous tension.

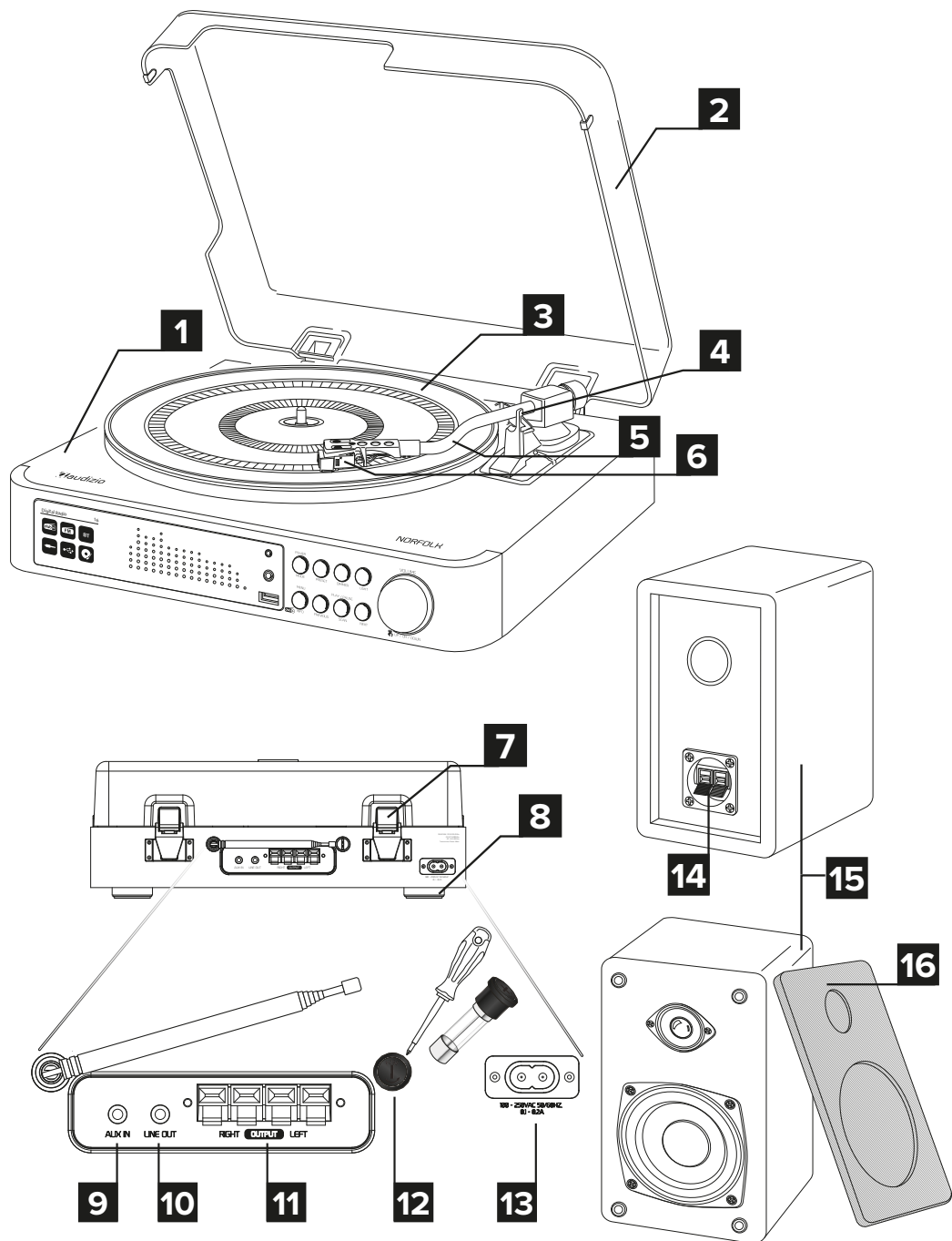
Avvertimento
Verificare che l'alimentazione corrisponda alla tensione nominale dell'apparecchio: 230V AC, 50Hz. Non branchare né si debbranchare il cordon d'alimentazione con le mani umidificate. Debranchare la fiche secteur si l'apparecchio non doit pas être utilisé pendant une longue période. Lors du débranchement, tenez la fiche et non le cordon afin d'éviter tout choc électrique ou dommage au câble.

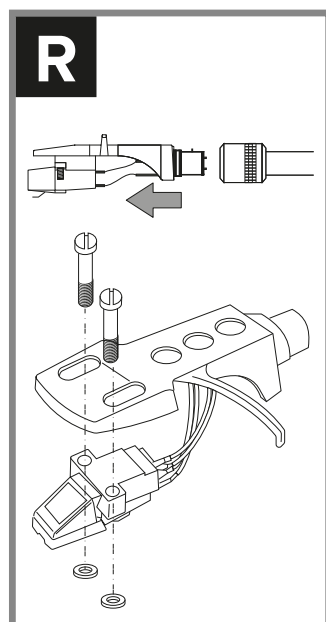
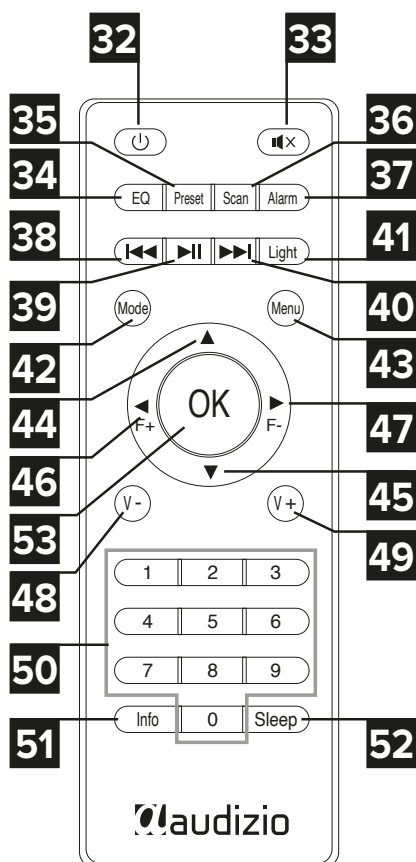
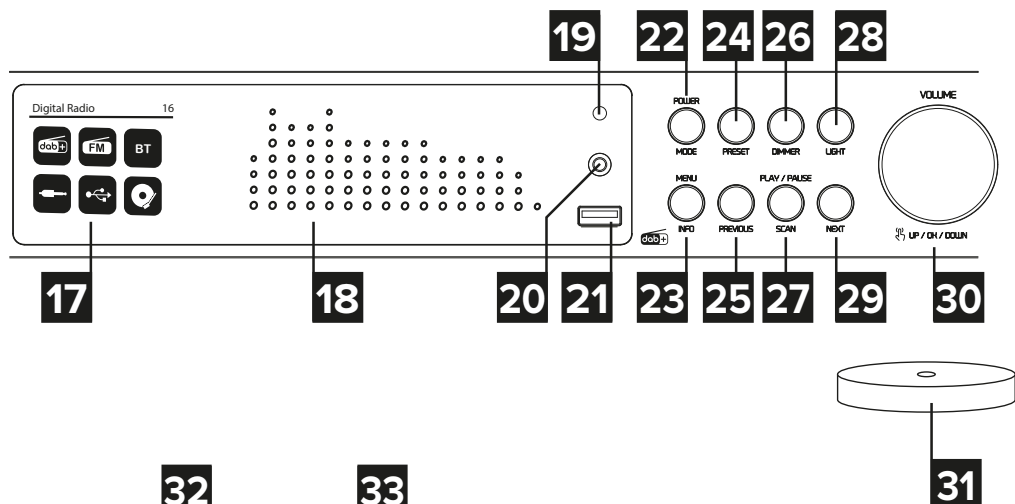
Umístěte zařízení na stabilní, rovné povrch. Připojte levý i pravý glosník do gramofonu za pomocí kablí glosníkových (červený kabel do červeného žlázka, černý kabel do černého žlázka). Upewnij się, że lewy i prawy głośnik są podłączone do odpowiednich lewych i prawych żłązków w urządzeniu. Podłącz wtyczkę sieciową do tylnego gniazda zasilania oraz do gniazka 230 V AC 50 Hz. Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że wszystkie połączenia są prawidłowo i bezpiecznie wykonane.

Ostrzeżenie
Upewnij się, że zasilanie sieciowe odpowiada znamionowemu napięciu urządzenia: 230V AC, 50Hz. Nie podłączaj ani nie odłączaj przewodu zasilającego mokrymi rękami. Upewnij się, że lewy i prawy reproduktor jsou připojeny k odpovídajícím levým a pravým konektorům. Odłącz wtyczkę z gniazda, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. Podczas odłączania trzymaj za wtyczkę, a nie za kabel, aby uniknąć porażenia prądem lub uszkodzenia przewodu.

Umiestite zariadenie na stabilnú a rovnú plochu. Pripojte ľavý a pravý reproduktor k gramofonu pomocou reproduktorových káblov (červený kábel k červenému konektoru, čierny kábel k čiernemu konektoru). Ujistěte se, že levý a pravý reproduktor jsou připojeny k odpovídajícím levým a pravým konektorům. Odłącz wtyczkę z gniazda, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. Podczas odłączania trzymaj za wtyczkę, a nie za kabel, aby uniknąć porażenia prądem lub uszkodzenia przewodu.

Upozornění
Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá jmenovitému napětí zařízení: 230V AC, 50Hz. Nepripojujte ani neodpojujte napájací kábel mokrou rukou. Odpojte síťovú zástrčku, pokiaľ nebude zariadenie delší dobu používané. Při odpojení držte zástrčku, nikoli kabel, abyste předešli úrazu elektrickým proudem nebo poškození kabelu.





PARTS LAYOUT



1. Main Housing – Encloses and supports all record player components.
 2. Dust Cover – Transparent lid protecting the turntable from dust.
 3. Turntable Platter – Rotating platform for the vinyl record.
 4. Tonearm Rest & Lock – Secures the tonearm when not in use.
 5. Tonearm Assembly – Includes tonearm, cartridge, and stylus.
 6. Stylus Assembly – Stylus housing with protective guard; remove before use.
 7. Hinge Clips – Attach the dust cover to the main housing.
 8. Feet – Anti-vibration supports for stability and isolation.
 9. AUX IN – Connects external audio sources via 3.5 mm cable.
 10. LINE OUT – Outputs audio signal to an external amplifier.
 11. Loudspeaker output connectors – Outputs audio signal to the loudspeakers.
 12. Power connection – Connects the unit to the mains supply (220–240 V AC, 50/60 Hz).
 13. Fuse box – Screw in housing for fuse.
 14. Loudspeaker input connectors – Connects the loudspeakers to the player.
 15. Stereo full range loudspeakers.
 16. Front Speaker Grill – Protective cover for built-in speaker.
 17. Display Screen – Shows operating mode, station, and settings.
 18. LED VU meter – Shows the sound in their respective frequencies.
 19. Infrared receiver – Receives the IR signals from the remote control.
 20. 3.5mm jack port – Headphone output
 21. USB port – Activates or deactivates BT transmission.
 22. Power /mode button – Standby and modes
 23. Menu/info button
 24. Preset button
 25. Previous track
 26. Dimmer – Press several times to change the brightness of display.
 27. Play/pause/scan button
 28. Light – Press several times to change the brightness of VU meter.
 29. Next track
 30. Volume/OK/Navigate
 31. 45 RPM Adapter – Enables playback of 7-inch (45 RPM) records.
 32. Standby – Press to put the unit Standby/On
 33. Mute – Press to (un)mute
 34. EQ – Press to choose between: Normal, Classic, Pop, Jazz, Rock, Flat, Movie, News or Bass
 35. Preset – Press to enter preset list in DAB/FM, Press and hold to save as preset DAB/FM
 36. Scan – Press to scan station in DAB/FM
 37. Alarm – Press to set alarm
 38. Previous – Press for previous track in USB
 39. Play/Pause – Press to start/resume or pause playback in USB
 40. Next – Press for next track in USB
 41. Light – Press several times to change the brightness of display
 42. Mode – Press to switch between modes
 43. Menu – Press to enter the menu
 44. Up cursor
 45. Down cursor
 46. Left cursor
 47. Right cursor
 48. Vol – – Press to decrease the volume
 49. Vol + – Press to increase the volume
 50. Num pad – Input index numbers (0-9)
 51. Sleep – Press to set sleep timer (off, 15, 30, 45, 60, 90, 120)
- R** To replace the needle assembly, disassemble the needle head assembly as shown. Replace the needle (AT-3600L article number 102.117). Connect the lead wires to the cartridge terminals of the same color. In case your cartridge is not marked the positive leads are the ones on top negative below, left leads are the left channel, and right leads are the right channel.
- | | | | | |
|--------------|-------|--------|---------------|---|
| Color codes: | White | (Lt). | Left Channel | + |
| | Blue | (Lt-). | Left Channel | - |
| | Red | (R+). | Right Channel | + |
| | Green | (R-). | Right Channel | - |



1. Hoofdbehuizing – Omhult en ondersteunt alle onderdelen van de platenspeler.
2. Stofkap – Transparante kap die de draaitafel tegen stof beschermt.
3. Draaitafelplateau – Roterend platform voor de vinylplaat.
4. Toonarmsteun & vergrendeling – Bevestigt de toonarm wanneer deze niet in gebruik is.
5. Toonarmassemblage – Inclusief toonarm, element en naald.
6. Naaldassemblage – Naaldhouder met beschermkap; vóór gebruik verwijderen.
7. Scharnierclips – Bevestigen de stofkap aan de hoofdbehuizing.
8. Voeten – Antivibratie-ondersteuning voor stabiliteit en isolatie.
9. AUX IN – Aansluiting voor externe audiobronnen via 3,5 mm kabel.
10. LINE OUT – Geeft het audiosignaal door aan een externe versterker.
11. Luidsprekeruitgangen – Geven het audiosignaal door aan de luidsprekers.
12. Voedingsaansluiting – Verbindt het apparaat met het lichtnet (220–240 V AC, 50/60 Hz).
13. Zekeringhouder – Schroefbehuizing voor zekering.
14. Luidsprekeringsangen – Verbindt de luidsprekers met de speler.
15. Stereo full-range luidsprekers.
16. Frontluidsprekerrooster – Beschermkap voor de ingebouwde luidspreker.
17. Displayscherm – Toont bedrijfsmodus, zender en instellingen.
18. LED VU-meter – Toont het geluid in de respectieve frequenties.
19. Infraroodontvanger – Ontvangt IR-signalen van de afstandsbediening.
20. 3,5 mm jack-aansluiting – Hoofdtelefoonuitgang.
21. USB-poort – Activeert of deactiveert BT-transmissie.
22. Aan/Modus-knop – Standby en modi.
23. Menu/Info-knop
24. Preset-knop
25. Vorige track
26. Dimmer – Meerdere keren indrukken om de helderheid van het display te wijzigen.
27. Afspelen/Pauze/Scan-knop
28. Licht – Meerdere keren indrukken om de helderheid van de VU-meter te wijzigen.
29. Volgende track

30. Volume/OK/Navigatie
31. 45 RPM-adaptor – Maakt afspelen van 7-inch (45 RPM) platen mogelijk.
32. Standby – Druk om het apparaat aan/standby te zetten.
33. Mute – Druk om te dempen of demping op te heffen.
34. EQ – Druk om te kiezen tussen: Normal, Classic, Pop, Jazz, Rock, Flat, Movie, News of Bass.
35. Preset – Druk om de presetlijst in DAB/FM te openen; ingedrukt houden om op te slaan.
36. Scan – Druk om zenders te scannen in DAB/FM.
37. Alarm – Druk om het alarm in te stellen.
38. Vorige – Druk voor vorige track in USB.
39. Afspelen/Pauze – Druk om USB-weergave te starten, pauzeren of hervatten.
40. Volgende – Druk voor volgende track in USB.
41. Light – Meerdere keren indrukken om de helderheid van het display te wijzigen.
42. Mode – Druk om tussen modi te schakelen.
43. Menu – Druk om het menu te openen.
44. Cursor omhoog
45. Cursor omlaag
46. Cursor links
47. Cursor rechts
48. Vol – – Druk om het volume te verlagen.
49. Vol + – Druk om het volume te verhogen.
50. Nummeriek toetsenbord – Invoer van indexnummers (0–9).
51. Info – Druk om informatie op het display te tonen.
52. Sleep – Druk om de slaaptimer in te stellen (uit, 15, 30, 45, 60, 90, 120).

R Om de naaldassemblage te vervangen, demonteer de naaldkop zoals weergegeven. Vervang de naald (AT-3600L artikelnr. 102.117). Sluit de aansluitdraden aan op de overeenkomstige kleur van de elementaansluitingen. Indien uw element niet is gemarkeerd: positieve aansluitingen bevinden zich boven, negatieve onder; linker draden zijn het linker kanaal en rechter draden het rechter kanaal.

Kleurcodes:	Wit	(L+)	Linker kanaal	+
	Blauw	(L–)	Linker kanaal	–
	Rood	(R+)	Rechter kanaal	+
	Groen	(R–)	Rechter kanaal	–

1. Hauptgehäuse – Umschließt und unterstützt alle Komponenten des Plattenspielers.
2. Staubschutzhaube – Transparenter Deckel zum Schutz des Plattentellers vor Staub.
3. Plattenteller – Rotierende Plattform für die Schallplatte.
4. Tonarmablage & Verriegelung – Sichert den Tonarm, wenn er nicht in Gebrauch ist.
5. Tonarmbaugruppe – Enthält Tonarm, Tonabnehmer und Nadel.
6. Nadelbaugruppe – Nadelgehäuse mit Schutzabdeckung; vor Gebrauch entfernen.
7. Scharnierclips – Befestigen die Staubschutzhaube am Hauptgehäuse.
8. Füße – Antivibrationsstützen für Stabilität und Isolierung.
9. AUX IN – Anschluss externer Audioquellen über 3,5-mm-Kabel.
10. LINE OUT – Gibt das Audiosignal an einen externen Verstärker aus.
11. Lautsprecher-Ausgangsanschlüsse – Geben das Audiosignal an die Lautsprecher aus.
12. Netzanschluss – Verbindet das Gerät mit der Stromversorgung (220–240 V AC, 50/60 Hz).
13. Sicherungshalter – Schraubgehäuse für die Sicherung.
14. Lautsprecher-Eingangsanschlüsse – Verbinden die Lautsprecher mit dem Gerät.
15. Stereo-Vollbereichslautsprecher.
16. Frontlautsprecherabdeckung – Schutzabdeckung für den eingebauten Lautsprecher.
17. Display – Zeigt Betriebsmodus, Sender und Einstellungen an.
18. LED VU-Meter – Zeigt den Klang in den jeweiligen Frequenzen an.
19. Infrarotempfänger – Empfängt IR-Signale von der Fernbedienung.
20. 3,5-mm-Klinkenanschluss – Kopfhörerausgang.
21. USB-Anschluss – Aktiviert oder deaktiviert die BT-Übertragung.
22. Ein/Aus-/Modus-Taste – Standby und Modi.
23. Menü/Info-Taste
24. Preset-Taste
25. Vorheriger Titel
26. Dimmer – Mehrfach drücken, um die Displayhelligkeit zu ändern.
27. Wiedergabe/Pause/Scan-Taste
28. Licht – Mehrfach drücken, um die Helligkeit des VU-Meters zu ändern.
29. Nächster Titel
30. Lautstärke/OK/Navigation
31. 45-RPM-Adapter – Ermöglicht die Wiedergabe von 7-Zoll-Schallplatten (45 RPM).
32. Standby – Drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
33. Stummschaltung – Drücken zum Stummschalten oder Aufheben der Stummschaltung.
34. EQ – Drücken, um zwischen Normal, Classic, Pop, Jazz, Rock, Flat, Movie, News oder Bass zu wählen.
35. Preset – Drücken, um die Preset-Liste in DAB/FM zu öffnen; gedrückt halten, um als Preset zu speichern.
36. Scan – Drücken, um Sender in DAB/FM zu scannen.
37. Alarm – Drücken, um den Alarm einzustellen.
38. Vorheriger – Drücken für vorherigen Titel im USB-Modus.
39. Wiedergabe/Pause – Drücken, um die USB-Wiedergabe zu starten, zu pausieren oder fortzusetzen.
40. Nächster – Drücken für nächsten Titel im USB-Modus.
41. Light – Mehrfach drücken, um die Displayhelligkeit zu ändern.
42. Modus – Drücken, um zwischen den Modi zu wechseln.
43. Menü – Drücken, um das Menü zu öffnen.
44. Cursor nach oben
45. Cursor nach unten
46. Cursor nach links
47. Cursor nach rechts
48. Vol – – Drücken, um die Lautstärke zu verringern.
49. Vol + – Drücken, um die Lautstärke zu erhöhen.
50. Zifferntastenfeld – Eingabe von Indexnummern (0–9).
51. Info – Drücken, um Informationen auf dem Display anzuzeigen.
52. Sleep – Drücken, um den Sleep-Timer einzustellen (Aus, 15, 30, 45, 60, 90, 120).

R Um die Nadelbaugruppe auszutauschen, demontieren Sie die Nadelkopf-Baugruppe wie gezeigt. Ersetzen Sie die Nadel (AT-3600L Artikelnummer 102.117). Verbinden Sie die Anschlussdrähte mit den gleichfarbigen Anschlüssen des Tonabnehmers. Falls der Tonabnehmer nicht gekennzeichnet ist: Die positiven Anschlüsse befinden sich oben, die negativen unten; die linken Drähte gehören zum linken Kanal, die rechten Drähte zum rechten Kanal.

Farbcode:	Weiß	(L+)	Linker Kanal	+
	Blau	(L–)	Linker Kanal	–
	Rot	(R+)	Rechter Kanal	+

PARTS LAYOUT



1. Carcasa principal – Encierra y soporta todos los componentes del tocadiscos.
 2. Cubierta antipolvo – Tapa transparente que protege el plato del polvo.
 3. Plato giratorio – Plataforma giratoria para el disco de vinilo.
 4. Soporte y bloqueo del brazo – Asegura el brazo cuando no está en uso.
 5. Conjunto del brazo – Incluye brazo, cápsula y aguja.
 6. Conjunto de aguja – Alojamiento de la aguja con protector; retirar antes de usar.
 7. Clips de bisagra – Fijan la cubierta antipolvo a la carcasa principal.
 8. Patas – Soportes antivibración para estabilidad y aislamiento.
 9. AUX IN – Conecta fuentes de audio externas mediante cable de 3,5 mm.
 10. LINE OUT – Envía la señal de audio a un amplificador externo.
 11. Conectores de salida de altavoces – Envían la señal de audio a los altavoces.
 12. Conexión de alimentación – Conecta la unidad a la red eléctrica (220–240 V CA, 50/60 Hz).
 13. Portafusibles – Alojamiento roscado para el fusible.
 14. Conectores de entrada de altavoces – Conectan los altavoces al reproductor.
 15. Altavoces estéreo de rango completo.
 16. Rejilla frontal del altavoz – Cubierta protectora del altavoz integrado.
 17. Pantalla – Muestra el modo de funcionamiento, la emisora y los ajustes.
 18. Medidor LED VU – Muestra el sonido en sus frecuencias correspondientes.
 19. Receptor infrarrojo – Recibe señales IR del mando a distancia.
 20. Puerto jack de 3,5 mm – Salida de auriculares.
 21. Puerto USB – Activa o desactiva la transmisión BT.
 22. Botón Encendido/Modo – Standby y modos.
 23. Botón Menú/Info
 24. Botón Preset
 25. Pista anterior
 26. Dimmer – Pulse varias veces para cambiar el brillo de la pantalla.
 27. Botón Reproducir/Pausa/Escanear
 28. Luz – Pulse varias veces para cambiar el brillo del medidor VU.
 29. Pista siguiente
 30. Volumen/OK/Navegación
 31. Adaptador de 45 RPM – Permite reproducir discos de 7 pulgadas (45 RPM).
 32. Standby – Pulse para poner la unidad en Standby/Encendido.
 33. Silencio – Pulse para silenciar o activar el sonido.
 34. EQ – Pulse para elegir entre: Normal, Classic, Pop, Jazz, Rock, Flat, Movie, News o Bass.
 35. Preset – Pulse para entrar en la lista de presintonías en DAB/FM; mantenga pulsado para guardar.
 36. Scan – Pulse para escanear emisoras en DAB/FM.
 37. Alarma – Pulse para configurar la alarma.
 38. Anterior – Pulse para la pista anterior en USB.
 39. Reproducir/Pausa – Pulse para iniciar, reanudar o pausar la reproducción USB.
 40. Siguiente – Pulse para la siguiente pista en USB.
 41. Light – Pulse varias veces para cambiar el brillo de la pantalla.
 42. Modo – Pulse para cambiar entre modos.
 43. Menú – Pulse para entrar en el menú.
 44. Cursor arriba
 45. Cursor abajo
 46. Cursor izquierdo
 47. Cursor derecha
 48. Vol – Pulse para disminuir el volumen.
 49. Vol + – Pulse para aumentar el volumen.
 50. Teclado numérico – Introducción de números de índice (0–9).
 51. Info – Pulse para mostrar información en la pantalla.
 52. Sleep – Pulse para configurar el temporizador de apagado (off, 15, 30, 45, 60, 90, 120).
- R** sustituir el conjunto de la aguja, desmonte el conjunto del cabezal de la aguja como se muestra. Sustituya la aguja (AT-3600L número de artículo 102.117). Conecte los cables a los terminales de la cápsula del mismo color. En caso de que la cápsula no esté marcada: los conductores positivos son los superiores y los negativos los inferiores; los cables izquierdos corresponden al canal izquierdo y los derechos al canal derecho.
- Códigos de color: Blanco (L+) Canal izquierdo +
Azul (L–) Canal izquierdo –
Rojo (R+) Canal derecho +
Verde (R–) Canal derecho –



1. Boîtier principal – Renferme et supporte tous les composants du tourne-disque.
2. Couvercle antipoussière – Couvercle transparent protégeant le plateau de la poussière.
3. Plateau – Plateforme rotative pour le disque vinyle.
4. Support et verrouillage du bras – Maintient le bras lorsqu'il n'est pas utilisé.
5. Ensemble du bras – Comprend le bras, la cellule et le stylet.
6. Ensemble du stylet – Boîtier du stylet avec protection ; à retirer avant utilisation.
7. Clips de charnière – Fixent le couvercle antipoussière au boîtier principal.
8. Pieds – Supports antivibrations pour la stabilité et l'isolation.
9. AUX IN – Connexion de sources audio externes via câble 3,5 mm.
10. LINE OUT – Sortie du signal audio vers un amplificateur externe.
11. Connecteurs de sortie haut-parleurs – Sortent le signal audio vers les haut-parleurs.
12. Connexion d'alimentation – Connecte l'appareil au secteur (220–240 V AC, 50/60 Hz).
13. Porte-fusible – Boîtier vissé pour fusible.
14. Connecteurs d'entrée haut-parleurs – Connectent les haut-parleurs à l'appareil.
15. Haut-parleurs stéréo large bande.
16. Grille avant du haut-parleur – Protection du haut-parleur intégré.
17. Écran d'affichage – Affiche le mode de fonctionnement, la station et les réglages.
18. VU-mètre LED – Affiche le son dans les fréquences correspondantes.
19. Récepteur infrarouge – Reçoit les signaux IR de la télécommande.
20. Prise jack 3,5 mm – Sortie casque.
21. Port USB – Active ou désactive la transmission BT.
22. Bouton Marche/Mode – Standby et modes.
23. Bouton Menu/Info
24. Bouton Preset
25. Piste précédente
26. Dimmer – Appuyer plusieurs fois pour modifier la luminosité de l'écran.
27. Bouton Lecture/Pause/Scan
28. Lumière – Appuyer plusieurs fois pour modifier la luminosité du VU-mètre.
29. Piste suivante

PARTS LAYOUT

30. Volume/OK/Navigation
31. Adaptateur 45 RPM – Permet la lecture de disques 7 pouces (45 RPM).
32. Standby – Appuyer pour mettre l'appareil en veille/marche.
33. Mute – Appuyer pour couper ou rétablir le son.
34. EQ – Appuyer pour choisir : Normal, Classic, Pop, Jazz, Rock, Flat, Movie, News ou Bass.
35. Preset – Appuyer pour ouvrir la liste des présélections DAB/FM ; maintenir pour enregistrer.
36. Scan – Appuyer pour rechercher des stations en DAB/FM.
37. Alarme – Appuyer pour régler l'alarme.
38. Précédent – Appuyer pour la piste précédente en USB.
39. Lecture/Pause – Appuyer pour démarrer, reprendre ou mettre en pause la lecture USB.
40. Suivant – Appuyer pour la piste suivante en USB.
41. Light – Appuyer plusieurs fois pour modifier la luminosité de l'écran.
42. Mode – Appuyer pour changer de mode.
43. Menu – Appuyer pour accéder au menu.
44. Curseur haut
45. Curseur bas
46. Curseur gauche
47. Curseur droit
48. Vol – – Appuyer pour diminuer le volume.
49. Vol + – Appuyer pour augmenter le volume.
50. Pavé numérique – Saisie des numéros d'index (0–9).
51. Info – Appuyer pour afficher les informations à l'écran.
52. Sleep – Appuyer pour régler la minuterie de mise en veille (off, 15, 30, 45, 60, 90, 120).

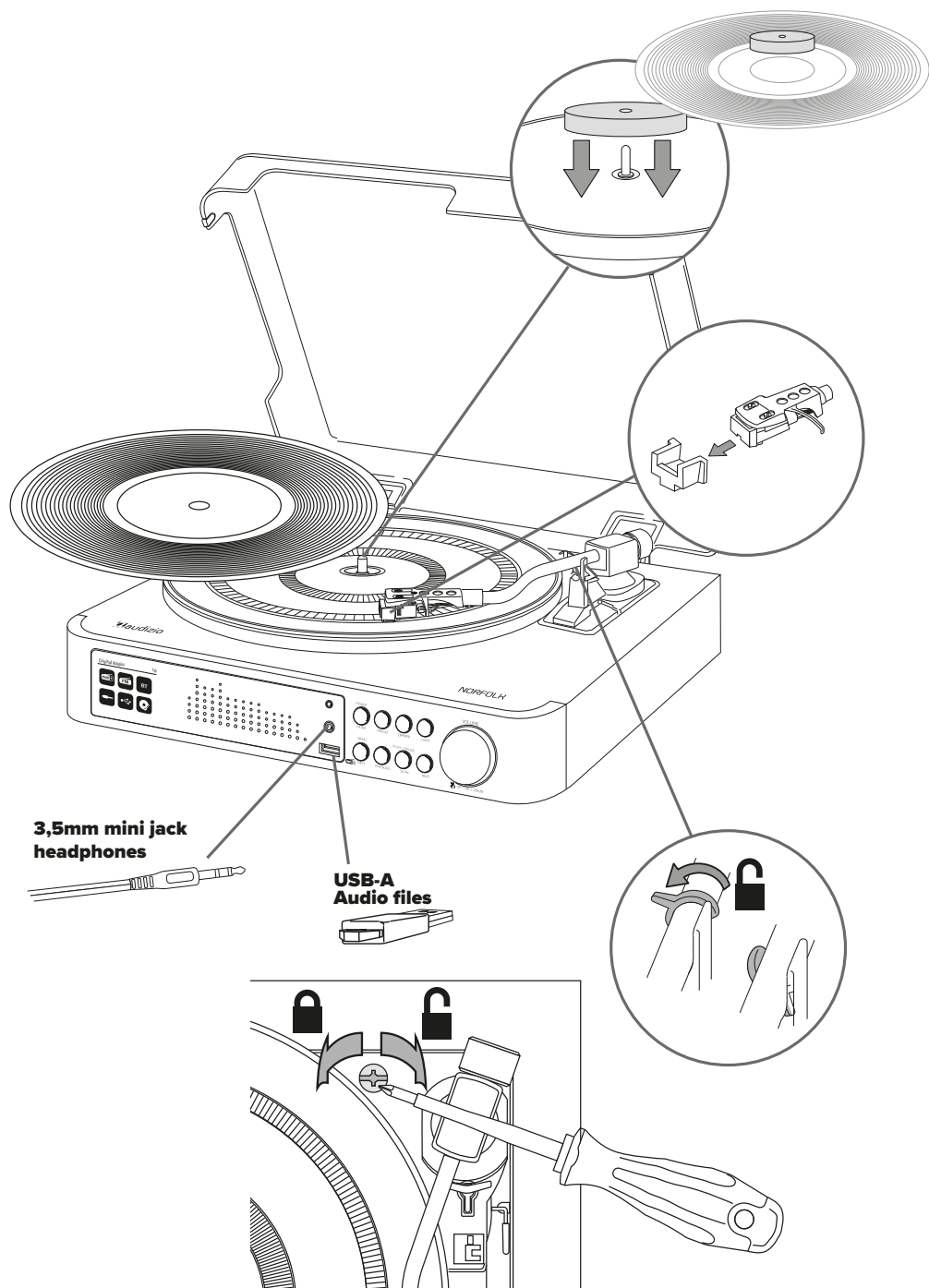
R Pour remplacer l'ensemble du stylet, démontez l'ensemble de la tête du stylet comme illustré. Remplacez le stylet (AT-3600L numéro d'article 102.117). Connectez les fils aux bornes de la cellule de la même couleur. Si votre cellule n'est pas marquée ; les fils positifs se trouvent en haut et les négatifs en bas ; les fils de gauche correspondent au canal gauche et les fils de droite au canal droit.

Codes couleur :	Blanc (L+)	Canal gauche	+
	Bleu (L-)	Canal gauche	-
	Rouge (R+)	Canal droit	+
	Vert (R-)	Canal droit	-

1. Obudowa główna – Zawiera i podtrzymuje wszystkie elementy gramofonu.
 2. Pokrywa przeciwkurzowa – Przezroczysta pokrywa chroniąca talerz przed kurzem.
 3. Talerz gramofonu – Obracająca się platforma dla płyty winylowej.
 4. Podpórka i blokada ramienia – Zabezpiecza ramię, gdy nie jest używane.
 5. Zespół ramienia – Zawiera ramię, wkładkę i igłę.
 6. Zespół igły – Obudowa igły z osłoną ochronną; zdjąć przed użyciem.
 7. Zaczepy zawiasów – Mocują pokrywę przeciwkurzową do obudowy głównej.
 8. Nóżki – Antywibracyjne podpory zapewniające stabilność i izolację.
 9. AUX IN – Podłączenie zewnętrznych źródeł audio przez kabel 3,5 mm.
 10. LINE OUT – Wyjście sygnału audio do zewnętrznego wzmacniacza.
 11. Złącza wyjściowe głośników – Przekazują sygnał audio do głośników.
 12. Złącze zasilania – Podłącza urządzenie do sieci (220–240 V AC, 50/60 Hz).
 13. Gniazdo bezpiecznika – Wkręcana obudowa bezpiecznika.
 14. Złącza wejściowe głośników – Podłączają głośniki do urządzenia.
 15. Głośniki stereo pełnozakresowe.
 16. Przednia maskownica głośnika – Osłona ochronna wbudowanego głośnika.
 17. Ekran wyświetlacza – Pokazuje tryb pracy, stację i ustawienia.
 18. Miernik LED VU – Pokazuje dźwięk w odpowiednich częstotliwościach.
 19. Odbiornik podczerwieni – Odbiera sygnały IR z pilota.
 20. Gniazdo jack 3,5 mm – Wyjście słuchawkowe.
 21. Port USB – Aktywuje lub dezaktywuje transmisję BT.
 22. Przycisk Zasilanie/Mode – Standby i tryby.
 23. Przycisk Menu/Info
 24. Przycisk Preset
 25. Poprzedni utwór
 26. Dimmer – Naciśnięcie kilkakrotnie, aby zmienić jasność wyświetlacza.
 27. Przycisk Odtwarzanie/Pauza/Skan
 28. Światło – Naciśnięcie kilkakrotnie, aby zmienić jasność miernika VU.
 29. Następny utwór
 30. Głośność/OK/Nawigacja
 31. Adapter 45 RPM – Umożliwia odtwarzanie płyt 7-calowych (45 RPM).
 32. Standby – Naciśnięcie, aby włączyć/ustawić tryb czuwania.
 33. Mute – Naciśnięcie, aby wyciszyć lub włączyć dźwięk.
 34. EQ – Naciśnięcie, aby wybrać: Normal, Classic, Pop, Jazz, Rock, Flat, Movie, News lub Bass.
 35. Preset – Naciśnięcie, aby wejść na listę presetów DAB/FM; przytrzymać, aby zapisać.
 36. Scan – Naciśnięcie, aby skanować stacje DAB/FM.
 37. Alarm – Naciśnięcie, aby ustawić alarm.
 38. Poprzedni – Naciśnięcie, aby przejść do poprzedniego utworu USB.
 39. Odtwarzanie/Pauza – Naciśnięcie, aby rozpocząć, wznowić lub wstrzymać odtwarzanie USB.
 40. Następny – Naciśnięcie, aby przejść do następnego utworu USB.
 41. Light – Naciśnięcie kilkakrotnie, aby zmienić jasność wyświetlacza.
 42. Tryb – Naciśnięcie, aby zmienić tryb.
 43. Menu – Naciśnięcie, aby wejść do menu.
 44. Kursor w górę
 45. Kursor w dół
 46. Kursor w lewo
 47. Kursor w prawo
 48. Vol – – Naciśnięcie, aby zmniejszyć głośność.
 49. Vol + – Naciśnięcie, aby zwiększyć głośność.
 50. Klawiatura numeryczna – Wprowadzanie numerów indeksu (0–9).
 51. Info – Naciśnięcie, aby wyświetlić informacje na ekranie.
 52. Sleep – Naciśnięcie, aby ustawić wyłączenie czasowe (off, 15, 30, 45, 60, 90, 120).
- R** Aby wymienić zespół igły, zdemontuj zespół głowicy igły zgodnie z ilustracją. Wymień igłę (AT-3600L numer artykułu 102.117). Podłącz przewody do zacisków wkładki w tych samych kolorach. Jeśli wkładka nie jest oznaczona: przewody dodatnie znajdują się u góry, ujemne na dole; lewe przewody odpowiadają lewemu kanałowi, a prawe przewody prawemu kanałowi.
- | | | | |
|--------------|----------------|-------------|---|
| ody kolorów: | Biały (L+) | Lewy kanał | + |
| | Niebieski (L-) | Lewy kanał | - |
| | Czerwony (R+) | Prawy kanał | + |
| | Zielony (R-) | Prawy kanał | - |



1. Hlavní kryt – Obsahuje a podpírá všechny součásti gramofonu.
 2. Prachový kryt – Průhledný kryt chránící talíř před prachem.
 3. Talíř gramofonu – Otáčivá plošina pro vinylovou desku.
 4. Opěrka a zámek raménka – Zajišťuje raménko, když není používáno.
 5. Sestava raménka – Obsahuje raménko, přenosku a jehlu.
 6. Sestava jehly – Pouzdro jehly s ochranným krytem; před použitím sejmout.
 7. Klipsy závěsu – Připevňují prachový kryt k hlavnímu krytu.
 8. Nožky – Antivibrační podpěry pro stabilitu a izolaci.
 9. AUX IN – Připojení externích audio zdrojů pomocí 3,5mm kabelu.
 10. LINE OUT – Výstup audio signálu do externího zesilovače.
 11. Výstupní konektory reproduktorů – Vysílají audio signál do reproduktorů.
 12. Napájecí konektor – Připojuje zařízení k síti (220–240 V AC, 50/60 Hz).
 13. Pojistkové pouzdro – Šroubovací pouzdro pro pojistku.
 14. Vstupní konektory reproduktorů – Připojují reproduktory k zařízení.
 15. Stereo plinorozsahové reproduktory.
 16. Přední mřížka reproduktoru – Ochranný kryt vestavěného reproduktoru.
 17. Displej – Zobrazuje provozní režim, stanici a nastavení.
 18. LED VU metr – Zobrazuje zvuk v příslušných frekvencích.
 19. Infracervený přijímač – Přijímá IR signály z dálkového ovladače.
 20. 3,5mm jack konektor – Výstup pro sluchátka.
 21. USB port – Aktivuje nebo deaktivuje přenos BT.
 22. Tlačítko Napájení/Režim – Standby a režimy.
 23. Tlačítko Menu/Info
 24. Tlačítko Preset
 25. Předchozí skladba
 26. Dimmer – Opakovaným stiskem mění jas displeje.
 27. Tlačítko Přehrát/Pozastavit/Skenovat
 28. Světlo – Opakovaným stiskem mění jas VU metru.
 29. Následující skladba
 30. Hlasitost/OK/Navigace
 31. Adaptér 45 RPM – Umožňuje přehrávání 7palcových desek (45 RPM).
 32. Standby – Stiskněte pro zapnutí nebo přepnutí do pohotovostního režimu.
 33. Mute – Stiskněte pro ztlumení nebo obnovení zvuku.
 34. EQ – Stiskněte pro volbu: Normal, Classic, Pop, Jazz, Rock, Flat, Movie, News nebo Bass.
 35. Preset – Stiskněte pro vstup do seznamu presetů DAB/FM; podržte pro uložení.
 36. Scan – Stiskněte pro vyhledávání stanic v DAB/FM.
 37. Alarm – Stiskněte pro nastavení alarmu.
 38. Předchozí – Stiskněte pro předchozí skladbu v USB.
 39. Přehrát/Pozastavit – Stiskněte pro spuštění, pozastavení nebo pokračování přehrávání USB.
 40. Následující – Stiskněte pro následující skladbu v USB.
 41. Dimmer – Opakovaným stiskem mění jas displeje.
 42. Režim – Stiskněte pro přepínání režimů.
 43. Menu – Stiskněte pro vstup do menu.
 44. Kurzor nahoru
 45. Kurzor dolů
 46. Kurzor vlevo
 47. Kurzor vpravo
 48. Vol – Stiskněte pro snížení hlasitosti.
 49. Vol + – Stiskněte pro zvýšení hlasitosti.
 50. Numerická klávesnice – Zadávání indexových čísel (0–9).
 51. Info – Stiskněte pro zobrazení informací na displeji.
 52. Sleep – Stiskněte pro nastavení časovače vypnutí (off, 15, 30, 45, 60, 90, 120).
- R** Pro výměnu sestavy jehly demontujte sestavu hlavy jehly podle obrázku. Vyměňte jehlu (AT-3600L číslo položky 102.117). Připojte vodiče ke svorkám přenosky stejné barvy. Pokud přenoska není označena: kladné vodiče jsou nahoře, záporné dole; levé vodiče patří levému kanálu a pravé vodiče pravému kanálu.
- Barevné kódy:
- | | | | |
|---------|------|-------------|---|
| Bílá | (L+) | Levý kanál | + |
| Modrá | (L–) | Levý kanál | – |
| Cervená | (R+) | Pravý kanál | + |
| Zelená | (R–) | Pravý kanál | – |



OPERATION AND FUNCTIONS



Intended Use

This device is intended for receiving and playback of radio broadcasts, external audio sources, and vinyl records for private use. Any use other than that described in this manual is considered improper and may result in damage to the device.

Target User

These instructions are intended for end users with basic knowledge of consumer audio equipment.

Operating instructions

Before first use

Before using the turntable, turn the screw located at the upper-right corner of the platter inward to unlock the mechanism. For storage or transport, turn the screw outward to lock the mechanism.

DAB (Digital Audio Broadcasting)

If Digital Audio Broadcasting (DAB) is available in your area, the unit can receive DAB stations.

Place the radio close to a window and fully extend the antenna to obtain the best reception. Adjust the antenna direction if required to improve signal quality.

Press [Mode] on the unit or remote control to enter the menu. Rotate [Volume/OK/Navigate] on the unit or press [▲] / [▼] on the remote control to select DAB. Press [Volume/OK/Navigate] or [OK] to confirm.

Station List

Press [◀] / [▶] on the unit or [▲] / [▼] on the remote control to open the station list.

Rotate [Volume/OK/Navigate] or press [▲] / [▼] to select the desired station. Press [Volume/OK/Navigate] or [OK] to confirm.

Manual Tune

Press and hold [Menu] on the unit or remote control. Rotate [Volume/OK/Navigate] or press [▲] / [▼] to select Manual Tune, then press [Volume/OK/Navigate] or [OK] to enter the frequency list. Select the desired frequency and press [Volume/OK/Navigate] or [OK] to confirm.

Scan

Press [Mode], select DAB, and confirm.

Press [Scan] on the unit or remote control. The unit scans automatically for available stations.

Presets (DAB)

Tune to the desired station.

Press and hold [Preset] for several seconds.

Select an empty preset position (1–40) and press [Volume/OK/Navigate]. When “Save to presets” appears on the display, press [Volume/OK/Navigate] or [OK] to confirm.

To recall a preset, press [Preset], rotate [Volume/OK/Navigate] or press [▲] / [▼], select the preset number, and confirm.

FM Radio

Place the radio close to a window and fully extend the antenna for optimal FM reception. Adjust the antenna direction if required.

- Press [Mode], select FM, and confirm.

To store a station, press and hold [Preset], select an empty preset number (1–40), and confirm. The display shows “Save to preset”.

BT

Before playback is possible, the radio and the BT device must be paired. The radio operates as a receiver for audio streaming.

If a BT device has been paired previously, the connection is restored automatically when BT mode is selected and the device is within range.

Press [Mode], select BT, and confirm.

Enable BT on the external device and search for available devices.

Select “Audizio Norfolk” from the device list.

Start playback on the external device. Audio is played through the radio.

USB Mode

Press [Mode], select USB, and confirm.

Press [◀] / [▶] to select tracks.

Press [Play/Pause] to start, pause, or resume playback.

AUX IN

Connect an external audio device to the AUX-IN (3.5 mm) jack on the rear panel using a stereo cable.

- Press [Mode], select AUX IN, and confirm.

Setting an Alarm

Press [Menu] and select System Settings → Alarm 1 or Alarm 2.

Use [Volume/OK/Navigate] or [▲] / [▼] to adjust settings and press [OK] to confirm.

Alarm options:

- On / Off
- Frequency: Once, Weekday, Weekend, Daily
- Wake-up Time
- Source: Buzzer, Digital Radio, FM
- Preset (radio source only)
- Duration
- Volume

Phono Mode (Turntable)

Press [Mode] and select Phono.

Place the record on the turntable. Fit the 45 RPM adapter if required.

Select the playback speed (33 / 45 / 78 RPM).

Remove the stylus cover.

Unlock the tonearm and raise it using the tonearm lever.

Position the stylus over the first track; the platter starts automatically.

Lower the tonearm slowly using the lever.

When playback ends, lift the tonearm and return it to the rest.

Lock the tonearm, refit the stylus cover, and switch off the unit.

Sleep Mode

This function switches the device to standby automatically after a preset time.

Press [Menu] → System Settings → Sleep.

- Select Off / 15 / 30 / 45 / 60 / 90 / 120 minutes and confirm.

System Settings

- Time / Date
- Menu → System Settings → Time/Date
- Options include:
 - Set Time/Date
 - Clock Style
 - Auto Update
 - 12 / 24-hour format
 - Date Format

Backlight

Menu → System Settings → Backlight

Options:

- Timeout: Always On, 10–180 seconds
- On Level: Display brightness when active
- Dim Level: Display brightness in standby

Language

Menu → System Settings → Language

- Select the desired language and confirm.

Factory Reset

Note: This function deletes all presets, alarms, and stored settings.

- Menu → System Settings → Factory Reset → Yes / No

Software Version

Menu → System Settings → Software Version

- Press [OK] to display the current firmware version.

BEDIENING EN FUNCTIES

Beoogd gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor het ontvangen en afspelen van radio-uitzendingen, externe audiobronnen en vinylplaten voor privégebruik. Elk ander gebruik dan beschreven in deze handleiding wordt als oneigenlijk beschouwd en kan schade aan het apparaat veroorzaken.

Doelgebruiker

Deze instructies zijn bedoeld voor eindgebruikers met basiskennis van consumentenaudioapparatuur.

Bedieningsinstructies

Vóór het eerste gebruik

Voordat u de draaitafel gebruikt, draait u de schroef aan de rechterbovenkant van het plateau naar binnen om het mechanisme te ontgrendelen.

Voor opslag of transport draait u de schroef naar buiten om het mechanisme te vergrendelen.

DAB (Digital Audio Broadcasting)

Indien Digital Audio Broadcasting (DAB) beschikbaar is in uw regio, kan het apparaat DAB-zenders ontvangen.

Plaats de radio dicht bij een raam en trek de antenne volledig uit voor de beste ontvangst. Pas indien nodig de richting van de antenne aan om de signaalkwaliteit te verbeteren.

Druk op [Mode] op het apparaat of de afstandsbediening om het menu te openen. Draai [Volume/OK/Navigate] of druk op [▲]/[▼] op de afstandsbediening om DAB te selecteren. Druk op [Volume/OK/Navigate] of [OK] om te bevestigen.

Zenderlijst

Druk op [▲]/[▼] op het apparaat of op [▲]/[▼] op de afstandsbediening om de zenderlijst te openen.

Draai [Volume/OK/Navigate] of druk op [▲]/[▼] om de gewenste zender te selecteren. Druk op [Volume/OK/Navigate] of [OK] om te bevestigen.

Handmatig afstemmen

Houd [Menu] ingedrukt op het apparaat of de afstandsbediening. Draai [Volume/OK/Navigate] of druk op [▲]/[▼] om Manual Tune te selecteren en druk vervolgens op [Volume/OK/Navigate] of [OK] om de frequentielijst te openen. Selecteer de gewenste frequentie en druk op [Volume/OK/Navigate] of [OK] om te bevestigen.

Scannen

Druk op [Mode], selecteer DAB en bevestig. Druk op [Scan] op het apparaat of de afstandsbediening. Het apparaat scant automatisch naar beschikbare zenders.

Voorkeuzezenders (DAB)

Stem af op de gewenste zender. Houd [Preset] enkele seconden ingedrukt. Selecteer een lege voorkeuzepositie (1–40) en druk op [Volume/OK/Navigate]. Wanneer "Save to presets" op het display verschijnt, druk op [Volume/OK/Navigate] of [OK] om te bevestigen.

Om een voorkeuzezender op te roepen, druk op [Preset], draai [Volume/OK/Navigate] of druk op [▲]/[▼], selecteer het voorkeuzenummer en bevestig.

FM-radio

Plaats de radio dicht bij een raam en trek de antenne volledig uit voor optimale FM-ontvangst. Pas indien nodig de richting van de antenne aan.

Druk op [Mode], selecteer FM en bevestig.

Om een zender op te slaan, houd [Preset] ingedrukt, selecteer een lege voorkeuze (1–40) en bevestig. Het display toont "Save to preset".

BT

Voordat afspelen mogelijk is, moeten de radio en het BT-apparaat worden gekoppeld. De radio fungeert als ontvanger voor audiostreaming.

Als een BT-apparaat eerder is gekoppeld, wordt de verbinding automatisch hersteld wanneer de BT-modus is geselecteerd en het apparaat zich binnen bereik bevindt.

Druk op [Mode], selecteer BT en bevestig. Schakel BT in op het externe apparaat en zoek naar beschikbare apparaten.

Selecteer "Audizio Norfolk" uit de lijst. Start de weergave op het externe apparaat. Het geluid wordt via de radio afgespeeld.

USB-modus

Druk op [Mode], selecteer USB en bevestig. Druk op [◀]/[▶] om nummers te selecteren. Druk op [Play/Pause] om de weergave te starten, pauzeren of hervatten.

AUX IN

Sluit een extern audioapparaat aan op de AUX-IN-aansluiting (3,5 mm) aan de achterzijde met een stereokabel.

- Druk op [Mode], selecteer AUX IN en bevestig.

Alarm instellen

Druk op [Menu] en selecteer System Settings → Alarm 1 of Alarm 2. Gebruik [Volume/OK/Navigate] of [▲]/[▼] om instellingen aan te passen en druk op [OK] om te bevestigen.

Alarmsopties:

- On / Off
- Frequency: Once, Weekday, Weekend, Daily
- Wake-up Time
- Source: Buzzer, Digital Radio, FM
- Preset (alleen radio)
- Duration
- Volume

Phono-modus (Draaitafel)

Druk op [Mode] en selecteer Phono. Plaats de plaat op de draaitafel. Gebruik indien nodig de 45 RPM-adaptor. Selecteer de afspeelsnelheid (33 / 45 / 78 RPM).

Verwijder de beschermkap van de naald. Ontgrendel de toonarm en hef deze met de toonarmhendel.

Plaats de naald boven de eerste track; de draaitafel start automatisch.

Laat de toonarm langzaam zakken met de hendel. Wanneer de plaat is afgelopen, hef de toonarm op en plaats deze terug op de steun.

Vergrendel de toonarm, plaats de naaldbescherming terug en schakel het apparaat uit.

Slaapstand

Deze functie schakelt het apparaat automatisch naar stand-by na een ingestelde tijd.

Druk op [Menu] → System Settings → Sleep.

- Selecteer Off / 15 / 30 / 45 / 60 / 90 / 120 minuten en bevestig.

Systeeminstellingen

- Tijd / Datum
- Menu → System Settings → Time/Date
- Opties:
 - Set Time/Date
 - Clock Style
 - Auto Update
 - 12 / 24-hour format
 - Date Format

Achtergrondverlichting

Menu → System Settings → Backlight

Opties:

- Timeout: Always On, 10–180 seconds
- On Level: Helderheid wanneer actief
- Dim Level: Helderheid in stand-by

Taal

Menu → System Settings → Language

- Selecteer de gewenste taal en bevestig.

Fabrieksreset

Let op: Deze functie wist alle voorkeuzezenders, alarmen en opgeslagen instellingen.

- Menu → System Settings → Factory Reset → Yes / No

Softwareversie

Menu → System Settings → Software Version

- Druk op [OK] om de huidige firmwareversie weer te geven.

BEDIENUNG UND FUNKTIONEN



Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für den Empfang und die Wiedergabe von Radiosendungen, externen Audioquellen und Schallplatten für den privaten Gebrauch bestimmt. Jede andere als die in dieser Anleitung beschriebene Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Schäden am Gerät führen.

Zielgruppe

Diese Anleitung richtet sich an Endanwender mit grundlegenden Kenntnissen im Umgang mit Unterhaltungselektronik.

Bedienungsanleitung

Vor der ersten Verwendung

Bevor Sie den Plattenspieler verwenden, drehen Sie die Schraube an der oberen rechten Seite des Plattentellers nach innen, um den Mechanismus zu entriegeln. Für die Lagerung oder den Transport drehen Sie die Schraube nach außen, um den Mechanismus zu verriegeln.

DAB (Digital Audio Broadcasting)

Wenn Digital Audio Broadcasting (DAB) in Ihrer Region verfügbar ist, kann das Gerät DAB-Sender empfangen.

Stellen Sie das Radio in der Nähe eines Fensters auf und ziehen Sie die Antenne vollständig aus, um den besten Empfang zu erzielen. Richten Sie die Antenne bei Bedarf neu aus, um die Signalqualität zu verbessern.

Drücken Sie [Mode] am Gerät oder auf der Fernbedienung, um das Menü zu öffnen. Drehen Sie [Volume/OK/Navigate] am Gerät oder drücken Sie [▲]/[▼] auf der Fernbedienung, um DAB auszuwählen. Drücken Sie [Volume/OK/Navigate] oder [OK], um zu bestätigen.

Senderliste

Drücken Sie [▲]/[▶] am Gerät oder [▲]/[▼] auf der Fernbedienung, um die Senderliste zu öffnen.

Drehen Sie [Volume/OK/Navigate] oder drücken Sie [▲]/[▼], um den gewünschten Sender auszuwählen. Drücken Sie [Volume/OK/Navigate] oder [OK], um zu bestätigen.

Manuelle Abstimmung

Halten Sie [Menu] am Gerät oder auf der Fernbedienung gedrückt.

Drehen Sie [Volume/OK/Navigate] oder drücken Sie [▲]/[▼], um Manual Tune auszuwählen, und drücken Sie anschließend [Volume/OK/Navigate] oder [OK], um die Frequenzliste zu öffnen.

Wählen Sie die gewünschte Frequenz und bestätigen Sie mit [Volume/OK/Navigate] oder [OK].

Scan

Drücken Sie [Mode], wählen Sie DAB und bestätigen Sie.

Drücken Sie [Scan] am Gerät oder auf der Fernbedienung. Das Gerät sucht automatisch nach verfügbaren Sendern.

Senderspeicher (DAB)

Stimmen Sie den gewünschten Sender ein.

Halten Sie [Preset] einige Sekunden gedrückt.

Wählen Sie einen freien Speicherplatz (1–40) und drücken Sie [Volume/OK/Navigate].

Wenn „Save to presets“ im Display erscheint, drücken Sie [Volume/OK/Navigate] oder [OK], um zu bestätigen.

Um einen Speicherplatz aufzurufen, drücken Sie [Preset], drehen Sie [Volume/OK/Navigate] oder drücken Sie [▲]/[▼], wählen Sie die Speicherplatznummer und bestätigen Sie.

FM-Radio

Stellen Sie das Radio in der Nähe eines Fensters auf und ziehen Sie die Antenne vollständig aus, um optimalen FM-Empfang zu erzielen. Richten Sie die Antenne bei Bedarf neu aus.

- Drücken Sie [Mode], wählen Sie FM und bestätigen Sie.

Um einen Sender zu speichern, halten Sie [Preset] gedrückt, wählen Sie einen freien Speicherplatz (1–40) und bestätigen Sie. Im Display erscheint „Save to preset“.

BT

Vor der Wiedergabe müssen das Radio und das BT-Gerät gekoppelt werden. Das Radio fungiert als Empfänger für Audiostreaming.

Wenn ein BT-Gerät bereits gekoppelt wurde, wird die Verbindung automatisch wiederhergestellt, sobald der BT-Modus ausgewählt ist und sich das Gerät in Reichweite befindet.

Drücken Sie [Mode], wählen Sie BT und bestätigen Sie.

Aktivieren Sie BT auf dem externen Gerät und suchen Sie nach verfügbaren Geräten. Wählen Sie „Audizio Norfolk“ aus der Geräteliste.

Starten Sie die Wiedergabe auf dem externen Gerät. Die Audioausgabe erfolgt über das Radio.

USB-Modus

Drücken Sie [Mode], wählen Sie USB und bestätigen Sie.

Drücken Sie [▲]/[▶], um Titel auszuwählen.

Drücken Sie [Play/Pause], um die Wiedergabe zu starten, zu pausieren oder fortzusetzen.

AUX IN

Schließen Sie ein externes Audiogerät mit einem Stereokabel an die AUX-IN-Buchse (3,5 mm) auf der Rückseite an.

- Drücken Sie [Mode], wählen Sie AUX IN und bestätigen Sie.

Alarm einstellen

Drücken Sie [Menu] und wählen Sie System Settings → Alarm 1 oder Alarm 2.

Verwenden Sie [Volume/OK/Navigate] oder [▲]/[▼], um Einstellungen anzupassen, und bestätigen Sie mit [OK].

Alarmoptionen:

- On / Off
- Frequency: Once, Weekday, Weekend, Daily
- Wake-up Time
- Source: Buzzer, Digital Radio, FM
- Preset (nur Radioquelle)
- Duration
- Volume

Phono-Modus (Plattenspieler)

Drücken Sie [Mode] und wählen Sie Phono.

Legen Sie die Schallplatte auf den Plattenteller. Verwenden Sie bei Bedarf den 45-RPM-Adapter.

Wählen Sie die Wiedergabegeschwindigkeit (33 / 45 / 78 RPM).

Entfernen Sie die Schutzkappe der Nadel.

Entriegeln Sie den Tonarm und heben Sie ihn mit dem Tonarmhebel an.

Positionieren Sie die Nadel über dem ersten Titel; der Plattenteller startet automatisch.

Senken Sie den Tonarm langsam mit dem Hebel ab.

Nach Ende der Wiedergabe heben Sie den Tonarm an und legen ihn in die Halterung zurück. Verriegeln Sie den Tonarm, setzen Sie die Nadelschutzkappe wieder auf und schalten Sie das Gerät aus.

Sleep-Modus

Diese Funktion schaltet das Gerät nach einer voreingestellten Zeit automatisch in den Standby-Modus.

Drücken Sie [Menu] → System Settings → Sleep.

- Wählen Sie Off / 15 / 30 / 45 / 60 / 90 / 120 Minuten und bestätigen Sie.

Systemeinstellungen

- Zeit / Datum
- Menu → System Settings → Time/Date
- Optionen:
- Set Time/Date
- Clock Style
- Auto Update
- 12 / 24-hour format
- Date Format

Hintergrundbeleuchtung

Menu → System Settings → Backlight

Optionen:

- Timeout: Always On, 10–180 seconds
- On Level: Displayhelligkeit im Betrieb
- Dim Level: Displayhelligkeit im Standby

Sprache

Menu → System Settings → Language

- Wählen Sie die gewünschte Sprache und bestätigen Sie.

Werkzeugeinstellungen

Hinweis: Diese Funktion löscht alle Senderspeicher, Alarmer und gespeicherten Einstellungen.

- Menu → System Settings → Factory Reset → Yes / No

Softwareversion

Menu → System Settings → Software Version

- Drücken Sie [OK], um die aktuelle Firmwareversion anzuzeigen.

Uso previsto

Este dispositivo está destinado a la recepción y reproducción de emisiones de radio, fuentes de audio externas y discos de vinilo para uso privado. Cualquier uso distinto al descrito en este manual se considera inadecuado y puede provocar daños en el dispositivo.

Usuario objetivo

Estas instrucciones están destinadas a usuarios finales con conocimientos básicos de equipos de audio para consumo.

Instrucciones de funcionamiento

Antes del primer uso

Antes de utilizar el tocadiscos, gire hacia dentro el tornillo situado en la esquina superior derecha del plato para desbloquear el mecanismo. Para el almacenamiento o el transporte, gire el tornillo hacia fuera para bloquear el mecanismo.

DAB (Digital Audio Broadcasting)

Si Digital Audio Broadcasting (DAB) está disponible en su zona, la unidad puede recibir emisoras DAB.

Coloque la radio cerca de una ventana y extienda completamente la antena para obtener la mejor recepción. Ajuste la dirección de la antena si es necesario para mejorar la calidad de la señal.

Pulse [Mode] en la unidad o en el mando a distancia para entrar en el menú. Gire [Volume/OK/Navigate] en la unidad o pulse [▲]/[▼] en el mando a distancia para seleccionar DAB. Pulse [Volume/OK/Navigate] o [OK] para confirmar.

Lista de emisoras

Pulse [▲]/[▼] en la unidad o [▲]/[▼] en el mando a distancia para abrir la lista de emisoras.

Gire [Volume/OK/Navigate] o pulse [▲]/[▼] para seleccionar la emisora deseada. Pulse [Volume/OK/Navigate] o [OK] para confirmar.

Sintonización manual

Mantenga pulsado [Menu] en la unidad o en el mando a distancia.

Gire [Volume/OK/Navigate] o pulse [▲]/[▼] para seleccionar Manual Tune y, a continuación, pulse [Volume/OK/Navigate] o [OK] para acceder a la lista de frecuencias.

Seleccione la frecuencia deseada y pulse [Volume/OK/Navigate] o [OK] para confirmar.

Búsqueda

Pulse [Mode], seleccione DAB y confirme.

Pulse [Scan] en la unidad o en el mando a distancia. La unidad buscará automáticamente las emisoras disponibles.

Presintonías (DAB)

Sintonice la emisora deseada.

Mantenga pulsado [Preset] durante varios segundos.

Seleccione una posición de presintonía vacía (1-40) y pulse [Volume/OK/Navigate]. Cuando aparezca "Save to presets" en la pantalla, pulse [Volume/OK/Navigate] o [OK] para confirmar.

Para recuperar una presintonía, pulse [Preset], gire [Volume/OK/Navigate] o pulse [▲]/[▼], seleccione el número de presintonía y confirme.

Radio FM

Coloque la radio cerca de una ventana y extienda completamente la antena para una recepción FM óptima. Ajuste la dirección de la antena si es necesario.

- Pulse [Mode], seleccione FM y confirme.

Para guardar una emisora, mantenga pulsado [Preset], seleccione una presintonía vacía (1-40) y confirme. La pantalla muestra "Save to preset".

BT

Antes de que sea posible la reproducción, la radio y el dispositivo BT deben emparejarse. La radio funciona como receptor para la transmisión de audio.

Si un dispositivo BT se ha emparejado previamente, la conexión se restablecerá automáticamente cuando se seleccione el modo BT y el dispositivo esté dentro del alcance.

Pulse [Mode], seleccione BT y confirme.

Active BT en el dispositivo externo y busque dispositivos disponibles.

Seleccione "Audizio Norfolk" en la lista de dispositivos.

Inicie la reproducción en el dispositivo externo. El audio se reproduce a través de la radio.

Modo USB

Pulse [Mode], seleccione USB y confirme.

Pulse [◀]/[▶] para seleccionar pistas.

Pulse [Play/Pause] para iniciar, pausar o reanudar la reproducción.

AUX IN

Conecte un dispositivo de audio externo a la toma AUX-IN (3,5 mm) del panel trasero mediante un cable estéreo.

- Pulse [Mode], seleccione AUX IN y confirme.

Configuración de alarma

Pulse [Menu] y seleccione System Settings → Alarm 1 o Alarm 2.

Utilice [Volume/OK/Navigate] o [▲]/[▼] para ajustar la configuración y pulse [OK] para confirmar.

Opciones de alarma:

- On / Off
- Frequency: Once, Weekday, Weekend, Daily
- Wake-up Time
- Source: Buzzer, Digital Radio, FM
- Preset (solo fuente de radio)
- Duration
- Volume

Modo Phono (Tocadiscos)

Pulse [Mode] y seleccione Phono.

Coloque el disco en el plato. Instale el adaptador de 45 RPM si es necesario.

Seleccione la velocidad de reproducción (33 / 45 / 78 RPM).

Retire la cubierta protectora de la aguja.

Desbloquee el brazo y levántelo utilizando la palanca.

Coloque la aguja sobre la primera pista; el plato comenzará a girar automáticamente.

Baje lentamente el brazo con la palanca.

Cuando finalice la reproducción, levante el brazo y colóquelo en su soporte.

Bloquee el brazo, vuelva a colocar la cubierta de la aguja y apague la unidad.

Modo de reposo

Esta función cambia automáticamente el dispositivo al modo de espera tras un tiempo preestablecido.

Pulse [Menu] → System Settings → Sleep.

- Seleccione Off / 15 / 30 / 45 / 60 / 90 / 120 minutos y confirme.

Ajustes del sistema

- Hora / Fecha
- Menu → System Settings → Time/Date
- Opciones:
- Set Time/Date
- Clock Style
- Auto Update
- 12 / 24-hour format
- Date Format

Retroiluminación

Menu → System Settings → Backlight

Opciones:

- Timeout: Always On, 10-180 seconds
- On Level: Brillo de la pantalla en funcionamiento
- Dim Level: Brillo de la pantalla en espera

Idioma

Menu → System Settings → Language

- Seleccione el idioma deseado y confirme.

Restablecimiento de fábrica

Nota: Esta función elimina todas las presintonías, alarmas y ajustes guardados.

- Menu → System Settings → Factory Reset → Yes / No

Versión del software

Menu → System Settings → Software Version

- Pulse [OK] para mostrar la versión actual del firmware.

Utilisation prévue

Cet appareil est destiné à la réception et à la lecture d'émissions radio, de sources audio externes et de disques vinyles pour un usage privé. Toute utilisation autre que celle décrite dans ce manuel est considérée comme inappropriée et peut endommager l'appareil.

Utilisateur cible

Ces instructions sont destinées aux utilisateurs finaux disposant de connaissances de base en matériel audio grand public.

Instructions d'utilisation

Avant la première utilisation

Avant d'utiliser la platine, tournez la vis située dans la partie supérieure droite du plateau vers l'intérieur afin de déverrouiller le mécanisme. Pour le stockage ou le transport, tournez la vis vers l'extérieur afin de verrouiller le mécanisme.

DAB (Digital Audio Broadcasting)

Si la diffusion audio numérique (DAB) est disponible dans votre région, l'appareil peut recevoir des stations DAB.

Placez la radio près d'une fenêtre et déployez entièrement l'antenne pour une réception optimale. Ajustez l'orientation de l'antenne si nécessaire.

Appuyez sur [Mode] sur l'appareil ou la télécommande pour accéder au menu. Tournez [Volume/OK/Navigate] sur l'appareil ou appuyez sur [▲]/[▼] sur la télécommande pour sélectionner DAB. Appuyez sur [Volume/OK/Navigate] ou [OK] pour confirmer.

Liste des stations

Appuyez sur [◀]/[▶] sur l'appareil ou sur [▲]/[▼] sur la télécommande pour ouvrir la liste des stations. Tournez [Volume/OK/Navigate] ou appuyez sur [▲]/[▼] pour sélectionner la station souhaitée. Appuyez sur [Volume/OK/Navigate] ou [OK] pour confirmer.

Réglage manuel

Maintenez [Menu] enfoncé sur l'appareil ou la télécommande. Tournez [Volume/OK/Navigate] ou appuyez sur [▲]/[▼] pour sélectionner Manual Tune, puis appuyez sur [Volume/OK/Navigate] ou [OK] pour accéder à la liste des fréquences. Sélectionnez la fréquence souhaitée et appuyez sur [Volume/OK/Navigate] ou [OK] pour confirmer.

Recherche

Appuyez sur [Mode], sélectionnez DAB et confirmez. Appuyez sur [Scan] sur l'appareil ou la télécommande. L'appareil recherche automatiquement les stations disponibles.

Présélections (DAB)

Sélectionnez la station souhaitée. Maintenez [Preset] enfoncé pendant quelques secondes. Sélectionnez une position libre (1-40) et appuyez sur [Volume/OK/Navigate]. Lorsque "Save to presets" apparaît à l'écran, appuyez sur [Volume/OK/Navigate] ou [OK] pour confirmer.

Pour rappeler une présélection, appuyez sur [Preset], tournez [Volume/OK/Navigate] ou appuyez sur [▲]/[▼], sélectionnez le numéro et confirmez.

Radio FM

Placez la radio près d'une fenêtre et déployez complètement l'antenne pour une réception FM optimale. Ajustez l'antenne si nécessaire.

- Appuyez sur [Mode], sélectionnez FM et confirmez.

Pour mémoriser une station, maintenez [Preset] enfoncé, sélectionnez une position libre (1-40) et confirmez. L'écran affiche "Save to preset".

BT

Avant la lecture, la radio et l'appareil BT doivent être appairés. La radio fonctionne comme récepteur pour la diffusion audio.

Si un appareil BT a déjà été appairé, la connexion est automatiquement rétablie lorsque le mode BT est sélectionné et que l'appareil est à portée.

Appuyez sur [Mode], sélectionnez BT et confirmez. Activez le BT sur l'appareil externe et recherchez les appareils disponibles.

Sélectionnez "Audizio Norfolk" dans la liste. Lancez la lecture sur l'appareil externe. Le son est diffusé par la radio.

Mode USB

Appuyez sur [Mode], sélectionnez USB et confirmez. Appuyez sur [◀]/[▶] pour sélectionner des pistes. Appuyez sur [Play/Pause] pour démarrer, mettre en pause ou reprendre la lecture.

AUX IN

Connectez un appareil audio externe à la prise AUX-IN (3,5 mm) du panneau arrière à l'aide d'un câble stéréo.

- Appuyez sur [Mode], sélectionnez AUX IN et confirmez.

Réglage de l'alarme

Appuyez sur [Menu] et sélectionnez System Settings → Alarm 1 ou Alarm 2. Utilisez [Volume/OK/Navigate] ou [▲]/[▼] pour ajuster les paramètres et appuyez sur [OK] pour confirmer.

Options d'alarme :

- On / Off
- Frequency: Once, Weekday, Weekend, Daily
- Wake-up Time
- Source: Buzzer, Digital Radio, FM
- Preset (source radio uniquement)
- Duration
- Volume

Mode Phono (Platine)

Appuyez sur [Mode] et sélectionnez Phono. Placez le disque sur le plateau. Installez l'adaptateur 45 RPM si nécessaire. Sélectionnez la vitesse de lecture (33 / 45 / 78 RPM). Retirez le capot de protection du stylet. Déverrouillez le bras et levez-le à l'aide du levier. Positionnez le stylet au-dessus de la première piste ; le plateau démarre automatiquement. Abaissez lentement le bras à l'aide du levier. À la fin de la lecture, relevez le bras et replacez-le sur son support. Verrouillez le bras, remettez le capot de protection et éteignez l'appareil.

Mode veille

Cette fonction met automatiquement l'appareil en veille après une durée prédéfinie.

Appuyez sur [Menu] → System Settings → Sleep. Sélectionnez Off / 15 / 30 / 45 / 60 / 90 / 120 minutes et confirmez.

Paramètres système

- Heure / Date
- Menu → System Settings → Time/Date
- Options :
- Set Time/Date
- Clock Style
- Auto Update
- 12 / 24-hour format
- Date Format

Rétroéclairage

- Menu → System Settings → Backlight
- Options :
- Timeout: Always On, 10-180 seconds
- On Level: Luminosité de l'écran en fonctionnement
- Dim Level: Luminosité de l'écran en veille

Langue

Menu → System Settings → Language
• Sélectionnez la langue souhaitée et confirmez.

Réinitialisation d'usine

Remarque : Cette fonction supprime toutes les présélections, alarmes et paramètres enregistrés.

- Menu → System Settings → Factory Reset → Yes / No

Versions du logiciel

Menu → System Settings → Software Version
• Appuyez sur [OK] pour afficher la version actuelle du micrologiciel.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do odbioru i odtwarzania audycji radiowych, zewnętrznych źródeł dźwięku oraz płyt winylowych do użytku prywatnego. Każde użycie inne niż opisane w niniejszej instrukcji jest uznawane za niewłaściwe i może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Użytkownik docelowy

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników końcowych posiadających podstawową wiedzę na temat sprzętu audio.

Instrukcje obsługi

Przed pierwszym użyciem

Przed użyciem gramofonu przekręć śrubę znajdującą się w prawym górnym rogu talerza do wewnątrz, aby odblokować mechanizm.

Na czas przechowywania lub transportu przekręć śrubę na zewnątrz, aby zablokować mechanizm.

DAB (Digital Audio Broadcasting)

Jeżeli w Twojej okolicy dostępne jest cyfrowe radio DAB, urządzenie może odbierać stacje DAB.

Ustaw radio w pobliżu okna i całkowicie wysuń antenę, aby uzyskać najlepszy odbiór. W razie potrzeby dostosuj kierunek anteny.

Naciśnij [Mode] na urządzeniu lub pilocie, aby wejść do menu. Obróć [Volume/OK/Navigate] na urządzeniu lub naciśnij [▲] / [▼] na pilocie, aby wybrać DAB. Naciśnij [Volume/OK/Navigate] lub [OK], aby potwierdzić.

Lista stacji

Naciśnij [◀] / [▶] na urządzeniu lub [▲] / [▼] na pilocie, aby otworzyć listę stacji. Obróć [Volume/OK/Navigate] lub naciśnij [▲] / [▼], aby wybrać żądaną stację. Naciśnij [Volume/OK/Navigate] lub [OK], aby potwierdzić.

Ręczne strojenie

Przytrzymaj [Menu] na urządzeniu lub pilocie. Obróć [Volume/OK/Navigate] lub naciśnij [▲] / [▼], aby wybrać Manual Tune, następnie naciśnij [Volume/OK/Navigate] lub [OK], aby wejść na listę częstotliwości. Wybierz żądaną częstotliwość i potwierdź.

Skanowanie

Naciśnij [Mode], wybierz DAB i potwierdź.
Naciśnij [Scan] na urządzeniu lub pilocie. Urządzenie automatycznie wyszuka dostępne stacje.

Pamięć stacji (DAB)

Wybierz żądaną stację.
Przytrzymaj [Preset] przez kilka sekund.
Wybierz wolną pozycję pamięci (1–40) i naciśnij [Volume/OK/Navigate].
Gdy na wyświetlaczu pojawi się "Save to presets", potwierdź.

Aby wywołać zapisaną stację, naciśnij [Preset], obróć [Volume/OK/Navigate] lub użyj [▲] / [▼], wybierz numer i potwierdź.

Radio FM

Ustaw radio w pobliżu okna i całkowicie wysuń antenę w celu uzyskania optymalnego odbioru FM. W razie potrzeby dostosuj antenę.

- Naciśnij [Mode], wybierz FM i potwierdź.

Aby zapisać stację, przytrzymaj [Preset], wybierz wolną pozycję (1–40) i potwierdź. Na wyświetlaczu pojawi się "Save to preset".

BT

Przed rozpoczęciem odtwarzania radio i urządzenie BT muszą zostać sparowane. Radio działa jako odbiórnik strumienia audio.

Jeżeli urządzenie BT było wcześniej sparowane, połączenie zostanie automatycznie przywrócone po wybraniu trybu BT i gdy urządzenie znajdzie się w zasięgu.

Naciśnij [Mode], wybierz BT i potwierdź.
Włącz BT w urządzeniu zewnętrznym i wyszukaj dostępne urządzenia.
Wybierz "Audizio Norfolk" z listy.
Rozpocznij odtwarzanie na urządzeniu zewnętrznym. Dźwięk będzie odtwarzany przez radio.

Tryb USB

Naciśnij [Mode], wybierz USB i potwierdź.
Naciśnij [◀] / [▶], aby wybrać utwór.
Naciśnij [Play/Pause], aby rozpocząć, wstrzymać lub wznowić odtwarzanie.

AUX IN

Podłącz zewnętrzne urządzenie audio do gniazda AUX-IN (3,5 mm) z tyłu urządzenia za pomocą kabla stereo.

- Naciśnij [Mode], wybierz AUX IN i potwierdź.

Ustawianie alarmu

Naciśnij [Menu] i wybierz System Settings → Alarm 1 lub Alarm 2.
Użyj [Volume/OK/Navigate] lub [▲] / [▼], aby zmienić ustawienia, i potwierdź [OK].

Opcje alarmu:

- On / Off
- Frequency: Once, Weekday, Weekend, Daily
- Wake-up Time
- Source: Buzzer, Digital Radio, FM
- Preset (tylko źródło radiowe)
- Duration
- Volume

Tryb Phono (Gramofon)

Naciśnij [Mode] i wybierz Phono.
Umieść płytę na talerzu. W razie potrzeby zastosuj adapter 45 RPM.
Wybierz prędkość odtwarzania (33 / 45 / 78 RPM).
Zdejmij osłonę igły.
Odblokuj ramię i unieś je za pomocą dźwigni.
Ustaw igłę nad pierwszym utworem; talerz uruchomi się automatycznie.
Opuść ramię powoli.
Po zakończeniu odtwarzania unieś ramię i odłóż je na wspornik.
Zablokuj ramię, załóż osłonę igły i wyłącz urządzenie.

Tryb uśpienia

Funkcja ta automatycznie przełącza urządzenie w tryb czuwania po upływie ustawionego czasu.

Naciśnij [Menu] → System Settings → Sleep.
• Wybierz Off / 15 / 30 / 45 / 60 / 90 / 120 minut i potwierdź.

Ustawienia systemowe

- Czas / Data
- Menu → System Settings → Time/Date
- Opcje:
- Set Time/Date
- Clock Style
- Auto Update
- 12 / 24-hour format
- Date Format

Podświetlenie

Menu → System Settings → Backlight
Opcje:

- Timeout: Always On, 10–180 seconds
- On Level: Jasność ekranu podczas pracy
- Dim Level: Jasność ekranu w trybie czuwania

Język

Menu → System Settings → Language
• Wybierz żądany język i potwierdź.

Reset fabryczny

Uwaga: Funkcja ta usuwa wszystkie zapisane stacje, alarmy i ustawienia.
• Menu → System Settings → Factory Reset → Yes / No

Wersja oprogramowania

Menu → System Settings → Software Version
• Naciśnij [OK], aby wyświetlić aktualną wersję oprogramowania.



OBSLUHA A FUNKCE

Určené použití

Toto zařízení je určeno k příjmu a přehrávání rozhlasového vysílání, externích zvukových zdrojů a vinylových desek pro soukromé použití. Jakékoli jiné použití než to, které je popsáno v tomto návodu, je považováno za nesprávné a může vést k poškození zařízení.

Cílový uživatel

Tyto pokyny jsou určeny koncovým uživatelům se základními znalostmi spotřební audio techniky.

Pokyny k obsluze

Před prvním použitím

Před použitím gramofonu otočte šroubem umístěným v pravém horním rohu talíře směrem dovnitř, aby se odjistil mechanismus.

Pro skladování nebo přepravu otočte šroubem směrem ven, aby se mechanismus zajistil.

DAB (Digital Audio Broadcasting)

Pokud je ve vaší oblasti dostupné digitální rozhlasové vysílání DAB, zařízení může přijímat stanice DAB.

Umístěte rádio blízko okna a plně vsuňte anténu pro nejlepší příjem. V případě potřeby upravte směr antény.

Stiskněte [Mode] na zařízení nebo dálkovým ovladači pro vstup do menu. Otočte [Volume/OK/Navigate] na zařízení nebo stiskněte [▲]/[▼] na ovladači pro výběr DAB. Stiskněte [Volume/OK/Navigate] nebo [OK] pro potvrzení.

Seznam stanic

Stiskněte [◀]/[▶] na zařízení nebo [▲]/[▼] na dálkovém ovladači pro otevření seznamu stanic.

Otočte [Volume/OK/Navigate] nebo stiskněte [▲]/[▼] pro výběr požadované stanice. Potvrďte stisknutím [Volume/OK/Navigate] nebo [OK].

Ruční ladění

Podržte tlačítko [Menu] na zařízení nebo dálkovým ovladači.

Otočte [Volume/OK/Navigate] nebo stiskněte [▲]/[▼] pro výběr Manual Tune, poté

stiskněte [Volume/OK/Navigate] nebo [OK] pro vstup do seznamu frekvencí.

Vyberte požadovanou frekvenci a potvrďte.

Vyhledávání

Stiskněte [Mode], zvolte DAB a potvrďte.

Stiskněte [Scan] na zařízení nebo dálkovým ovladači. Zařízení automaticky vyhledá dostupné stanice.

Předvolby (DAB)

Naladte požadovanou stanici.

Podržte [Preset] po dobu několika sekund.

Vyberte prázdnou pozici předvolby (1–40) a potvrďte.

Když se na displeji zobrazí "Save to presets", potvrďte.

Pro vyvolání předvolby stiskněte [Preset], otočte [Volume/OK/Navigate] nebo použijte [▲]/[▼], vyberte číslo a potvrďte.

FM rádio

Umístěte rádio blízko okna a plně vsuňte anténu pro optimální FM příjem. V případě potřeby upravte směr antény.

Stiskněte [Mode], zvolte FM a potvrďte.

Pro uložení stanice podržte [Preset], vyberte prázdnou pozici (1–40) a potvrďte. Na displeji se zobrazí "Save to preset".

BT

Před přehráváním musí být rádio a zařízení BT spárovány. Rádio funguje jako přijímač zvukového signálu.

Pokud již bylo zařízení BT spárováno, připojení se automaticky obnoví po zvolení režimu BT a pokud je zařízení v dosahu.

Stiskněte [Mode], zvolte BT a potvrďte.

Zapněte BT na externím zařízení a vyhledejte dostupná zařízení.

Vyberte "Audizio Norfolk" ze seznamu.

Spusťte přehrávání na externím zařízení. Zvuk je přehráván přes rádio.

Režim USB

Stiskněte [Mode], zvolte USB a potvrďte.

Pomocí [◀]/[▶] vyberte skladby.

Stiskněte [Play/Pause] pro spuštění, pozastavení nebo pokračování přehrávání.

AUX IN

Připojte externí audio zařízení ke konektoru AUX-IN (3,5 mm) na zadním panelu pomocí stereo kabelu.

Stiskněte [Mode], zvolte AUX IN a potvrďte.

Nastavení budíku

Stiskněte [Menu] a zvolte System Settings → Alarm 1 nebo Alarm 2.

Pomocí [Volume/OK/Navigate] nebo [▲]/[▼] upravte nastavení a potvrďte [OK].

Možnosti budíku:

- On / Off
- Frequency: Once, Weekday, Weekend, Daily
- Wake-up Time
- Source: Buzzer, Digital Radio, FM
- Preset (pouze zdroj rádia)
- Duration
- Volume

Režim Phono (Gramofon)

Stiskněte [Mode] a zvolte Phono.

Položte desku na talíř. V případě potřeby použijte adaptér 45 RPM.

Zvolte rychlost přehrávání (33 / 45 / 78 RPM).

Sejměte ochranný kryt jehly.

Odemkněte raménko a zvedněte jej pomocí páčky.

Umístěte jehlu nad první stopu; talíř se automaticky rotočí.

Pomalou spusťte raménko.

Po skončení přehrávání raménko zvedněte a vraťte na držák.

Zajistěte raménko, nasadte ochranný kryt jehly a zařízení vypněte.

Režim spánku

Tato funkce automaticky přepne zařízení do pohotovostního režimu po uplynutí nastavené doby.

Stiskněte [Menu] → System Settings → Sleep.

- Vyberte Off / 15 / 30 / 45 / 60 / 90 / 120 minut a potvrďte.

Nastavení systému

- Čas / Datum
- Menu → System Settings → Time/Date
- Možnosti:
- Set Time/Date
- Clock Style
- Auto Update
- 12 / 24-hour format
- Date Format

Podsvícení

Menu → System Settings → Backlight

Možnosti:

- Timeout: Always On, 10–180 seconds
- On Level: Jas displeje při provozu
- Dim Level: Jas displeje v pohotovostním režimu

Jazyk

Menu → System Settings → Language

- Vyberte požadovaný jazyk a potvrďte.

Obnovení továrního nastavení

Poznámka: Tato funkce smaže všechny uložené stanice, budíky a nastavení.

- Menu → System Settings → Factory Reset → Yes / No

Verze softwaru

Menu → System Settings → Software Version

- Stiskněte [OK] pro zobrazení aktuální verze firmwaru.



Environmental Protection

This product is made from materials and components that can be recycled and reused.
Dispose of electrical and electronic equipment in accordance with Directive 2002/96/EC.
Do not dispose of this product with household waste.
Follow local recycling and collection regulations to prevent harm to the environment and human health.
Pay attention to proper battery disposal.



Milieubescherming

Dit product is vervaardigd uit materialen en componenten die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.
Voer elektrische en elektronische apparatuur af volgens Richtlijn 2002/96/EG.
Gooi dit product niet weg met het huishoudelijk afval.
Volg de plaatselijke voorschriften voor recycling en inzameling om schade aan het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.
Let op een correcte verwijdering van batterijen.



Umweltschutz

Dieses Produkt besteht aus Materialien und Komponenten, die recycelt und wiederverwendet werden können.
Entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte gemäß der Richtlinie 2002/96/EG.
Entsorgen Sie dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll.
Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften für Recycling und Sammlung, um Schäden an Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.
Achten Sie auf die ordnungsgemäße Entsorgung von Batterien.



Protección del medio ambiente

Este producto está fabricado con materiales y componentes que pueden reciclarse y reutilizarse.
Elimine los equipos eléctricos y electrónicos de acuerdo con la Directiva 2002/96/CE.
No deseche este producto con la basura doméstica.
Siga las normativas locales de reciclaje y recogida para evitar daños al medio ambiente y a la salud humana.
Preste atención a la correcta eliminación de las baterías.



Protection de l'environnement

Ce produit est fabriqué à partir de matériaux et de composants pouvant être recyclés et réutilisés.
Éliminez les équipements électriques et électroniques conformément à la directive 2002/96/CE.
Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères.
Respectez les réglementations locales de recyclage et de collecte afin d'éviter tout risque pour l'environnement et la santé humaine.
Veillez à une élimination appropriée des piles.



Ochrona środowiska

Ten produkt został wykonany z materiałów i komponentów, które można poddać recyklingowi i ponownie wykorzystać.
Utylizuj urządzenia elektryczne i elektroniczne zgodnie z dyrektywą 2002/96/WE.
Nie wyrzucaj tego produktu razem z odpadami domowymi.
Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących recyklingu i zbiórki, aby zapobiec szkodom dla środowiska i zdrowia ludzi.
Zwracaj uwagę na prawidłową utylizację baterii.



Ochrana životního prostředí

Tento výrobek je vyroben z materiálů a součástí, které lze recyklovat a znovu použít.
Likvidujte elektrická a elektronická zařízení v souladu se směrnicí 2002/96/ES.
Nevyhazujte tento výrobek do komunálního odpadu.
Dodržujte místní předpisy o recyklaci a sběru, abyste zabránili poškození životního prostředí a zdraví lidí.
Dbejte na správnou likvidaci baterií.

European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
NL-7602KR Almelo,
The Netherlands
2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC
2014/53/EU



United Kingdom

Tronios Ltd.,
Central 8, Caspian Close
Stanford-le-Hope SS17 9FN, United Kingdom
S.I. 2016:1101
S.I. 2016:109
S.I. 2012:3032
S.I. 2017:1206



Specifications and design are subject to change without prior notice.

www.audizio.com

Copyright © 2025 by Tronios The Netherlands

